

4 課 Lección 4

■ 本文 Texto

¹Fiestas nacionales

Tomoko: ²La Feria de Abril de Sevilla es una fiesta muy interesante, ¿verdad?

Juan: ³Sí, es una fiesta de gran colorido y diversión. ⁴Yo disfruté mucho la última vez que asistí a la Feria. ⁵Sevilla es una ciudad preciosa y aquel año estaba llena de flores y disfrutamos de un tiempo maravilloso. ⁶Cuando llegamos a la ciudad, todos los habitantes de Sevilla usaban los trajes típicos. ⁷La fiesta comenzó esa misma noche, las calles estaban llenas de música y todo el mundo bailaba, bebía...

Tomoko: ⁸Parece una fiesta muy divertida.

Juan: ⁹Sí, en España existen varias fiestas populares famosas como la de San Fermín en Pamplona.

Tomoko: ¹⁰Ah, sí, de esta fiesta habla Hemingway en uno de sus libros. ¹¹¿Es peligrosa?

Juan: ¹²Sí, las personas corren delante de los toros por las calles de la ciudad. ¹³Yo una vez corrí delante de los toros en Pamplona. ¹⁴Mientras corría, perdí el equilibrio y terminé en el suelo.

Tomoko: ¹⁵¿Y qué ocurrió?

Juan: ¹⁶Escapé hasta la fachada de una casa y escondí la cabeza entre los brazos.

Tomoko: ¹⁷¡Qué miedo!

Juan: ¹⁸Más miedo pasé yo.

■ 説明 Explicación

(1) **fiesta** [女名] 祭り **nacional** [形] 国の, 国民的な // 【訳】 国民的な祭り

(2) **feria** [女名] 祭り (年中行事の祭り) **abril** [男名] 4月 **Sevilla** [固有名] セビリア **interesante** [形] 面白い **¿verdad?** [女名] 真実 (ここでは「そうでしょう?」という意味。) // 【訳】 友子: セビリアの4月祭はとてもおもしろいお祭

りなんでしょう？

(3) **colorido** [男名] 色彩 **diversión** [女名] 楽しみ, 娯楽 //【訳】フアン：うん，色とりどりで楽しみもいっぱいあるお祭りだよ。

(4) **disfruté** (点過去/YO) < **disfrutar** [自動] 楽しむ (点過去はこの課で扱う) **la última vez** [成句] この間，つい先だって (副詞的に用いる) **asistí** (点過去/YO) < **asistir** [自動] (...に[a]) 参加する //【訳】僕は先だってこのお祭りに参加して大いに楽しんだよ。

(5) **precioso** [形] すばらしい **aquel** [形] あの (指示形容詞) **año** [男名] 年 **lleno** [形] (...で[de]) いっぱいの **flor** [女名] 花 **disfrutamos** (点過去/NOSOTROS) < **disfrutar** [自動] (...を[de]) 楽しむ **tiempo** [男名] 天気 **maravilloso** [形] すばらしい //【訳】セビリアは美しい都市で，あの年は花に包まれてすばらしい天候にも恵まれた。

(6) **llegamos** (点過去/NOSOTROS) < **llegar** [自動] (...に[a]) 到着する **habitante** [男女名] 住民 **usaban** < **usar** [他動] 使う，着る **traje** [男名] 服 **típico** [形] 独特の //【訳】私たちがセビリアの町に着いたとき，町の人たちは皆地方独特の服を着ていたよ。

☆線過去と点過去の組み合わせ. 主節と従属節に線過去と点過去が用いられるときは，点過去が出来事を，線過去がその背景を示していることが多い。

(7) **comenzó** (点過去/ÉL) < **comenzar** [自動] 始まる **esa** (女) < **ese** [形] その (指示形容詞) **mismo** [形] 同じ，その **noche** [女名] 夜 **calle** [女名] 通り **estaban** < **estar** **música** [女名] 音楽 **todo el mundo** [男名] 皆 **bailaba** < **bailar** [自動] 踊る **beber** [自動] 酒を飲む //【訳】祭りはちょうどその晩に始まり，通りは音楽がいっぱいで皆踊ったり，酒を飲んだり...

(8) **divertido** [形] 楽しい //【訳】友子：とても楽しそうなお祭りね。

☆**parecer** の構文. この構文は，主語 (Feria de Abril de Sevilla 「セビリアの4

月祭り」) + 動詞 (parece) + 主語の補語 (una fiesta divertida) である。

(9) **existir** [自動] 存在する **varios** [形] いくつもの (複数形で名詞の前に置かれる) **popular** [形] 民衆の **famoso** [形] 有名な **como** [前] たとえば...のような **San Fermín** [固有名] サン・フェルミン (聖人の名) **Pamplona** [固有名] パンプロナ (スペイン北部の都市) // 【訳】 フアン：うん，スペインにはたとえばパンプロナのサン・フェルミン祭のように有名で人気のあるお祭りがいくつもある。

★定冠詞の代名詞的用法. (...) como **la** de San Fermín en Pamplona. この **la** は定冠詞の女性形であるが，代名詞として **fiesta** の代わりをしている (「パンプロナのサン・フェルミン祭」). このように定冠詞は形容詞や形容詞句をつけると名詞句となる. 例: **Los fuertes** deben ser **compasivos** con **los débiles**. 「強者は弱者に思いやりを持たなくてはならない。」

(10) **ah** [間投詞] ああ **de** [前] ...について **esta** (女) [形] この (指示形容詞) **hablar** [自動] 話す **Hemingway** [固有名] ヘミングウェイ **sus** (複) < **su** [形] 彼の (所有形容詞) // 【訳】 友子：ああ，そう，そのお祭りについてはヘミングウェイが彼の本の一冊の中で触れているわね。

(11) **peligroso** [形] 危険な // 【訳】 それは危ないの？

(12) **persona** [女名] 人 **correr** [自動] 走る **delante** [副] (...の[de]) 前を **toro** [男名] 雄牛 **por** [前] ...を通過して // 【訳】 フアン：うん. 町の通りの中で人が牛の前を走るんだ。

(13) **una vez** [副] 一度 **corrí** (点過去/YO) < **correr** [自動] 走る // 【訳】 僕も一度パンプロナで牛の前を走った。

(14) **perdí** (点過去/YO) < **perder** [他動] 失う **equilibrio** [男名] バランス **terminé** (点過去/YO) < **terminar** [自動] (...に[en]) 終わる，結局...になる **suelo** [男名] 地面 // 【訳】 走っている間に，バランスを失って地面に倒れた。

(15) **qué** [疑問代名詞] 何が (疑問代名詞) **ocurrió** (点過去/ÉL) < **ocurrir** [自動] 起きる // 【訳】 友子：それでどうなったの？

(16) **escapé** (点過去/YO) < **escapar** [自動] 逃げる **hasta** [前] ...まで **fachada** [女名] (建物の) 正面 **casa** [女名] 家 **escondí** (点過去/YO) < **esconder** [他動] 隠す **cabeza** [女名] 頭 **entre** [前] ...の間に **brazo** [男名] 腕 // 【訳】 フアン：僕は一軒の家の正面まで逃げて、両手で頭をかかえ込んだんだ。

(17) **miedo** [男名] 恐怖 // 【訳】 友子：わー，怖い！

☆**感嘆文**. **Qué** と名詞で感嘆文ができる。感嘆文では文の前後に感嘆符をつける。文の前におく感嘆符は文末の感嘆符を逆にした形である。

(18) **más** [副] もっと多くの **pasé** < **pasar** [他動] 経験する。 // 【訳】 フアン：僕の方がもっと怖かったよ。

■ 文法 Gramática

1. 点過去. 規則変化

ar 動詞 cantar	
cant-é	cant-a-mos
cant-a-ste	cant-a-steis
cant-ó	cant-a-ron

er 動詞 comer		ir 動詞 vivir	
com-í	com-i-mos	viv-í	viv-i-mos
com-i-ste	com-i-steis	viv-i-ste	viv-i-steis
com-ió	com-ie-ron	viv-ió	viv-ie-ron

過去の事実を「一時点において終わったこと」としてとらえる。日本語にす

ると「...した」、「...だった」と訳せることが多い。語形は、次の表のように ar 動詞と er 動詞・ir 動詞の 2 種類で異なる。ar 動詞では語根に é, aste, ó, amos, asteis, aron という点過去の活用語尾をつける。er 動詞と ir 動詞では、語根に í, iste, ío, imos, isteis, ieron という活用語尾をつける。強勢の位置は移動せず常に活用語尾にある。

2. 所有形容詞

(1) 「所有」を示す形容詞には名詞の前に置かれる形 (前置形) と、名詞の後に置かれる形 (後置形) がある。前置形はアクセントをつけないで次の名詞に続けて読む。後置形には強勢がある。

人称	前置形 (無強勢)		後置形 (強勢)	
1 人称	mi	nuestro	mío	nuestro
2 人称	tu	vuestro	tuyo	vuestro
3 人称	su	su	suyo	suyo

mi, tu, su は複数形(s)がある。→ mis, tus, sus

mío, tuyo, suyo, nuestro, vuestro は女性形(a)と複数形(s)がある。

- **mío** → míos, mía, mías
- **tuyo** → tuyos, tuya, tuyas
- **suyo** → suyos, suya, suyas
- **nuestro** → nuestros, nuestra, nuestras
- **vuestro** → vuestros, vuestra, vuestras

(2) 前置形は所有を示して名詞を修飾するだけでなく、定冠詞の役も果たしている。よって、名詞にさらに冠詞をつけてはならない。

(3) 後置形は所有を示すだけで、定冠詞の役を果たしていない。よって、名詞には改めて冠詞をつけることができる。後置形に定冠詞だけをつければ「...のもの」という意味の所有代名詞となる。定冠詞はそれが指す名詞に一致する。漠然とものを指すときは lo という中性定冠詞を使う。また、後置形は ser 動詞などの主語の補語としても使われる。

- Un amigo **mío** desea hablar con usted. // 一人の私の友人があなたとお話をしたいそうです。
- El resultado de mi suma no cuadra con la **tuya**. // 私の合計が君のと一致しない。
- Lo **nuestro** es **suyo** y viceversa. // 私たちのものはあなたのもので、その逆も言える。

【語句】 **desea**<desear [他動] 望む; **resultado** [男名] 結果; **suma** [女名] 足し算; **cuadra**<cuadrar [自動] (...と[con]) 一致する; **y viceversa** [成句] 逆も正しい。

(4) **su** の意味. su は 3 人称の所有形容詞なので, él, ella, usted, ellos, ellas, ustedes, そして一般に「物」や「事」, すなわち 1 人称と 2 人称以外のすべての人と物の所有形である. 単に **su problema** というと「彼の・彼女の・あなたの (敬語) ・その・彼らの・彼女らの・あなた方の (敬語) ・それらの」「問題」というように, 様々な意味になる. **sus problemas** にしても, **problema** の意味が複数になっただけで同様である. これを防ぐために, 「所有」の意味の **de** をつけて, 人称代名詞を用いることがある.

例: la casa **de ellos** 「彼らの家」, la casa **de usted** 「あなたの家」.

(5) 所有形容詞の複数形. 複数形は **su libro**「彼の本」> **sus libros**「彼の本 (複)」のように名詞の数に一致してできる. これは意味とは関係がなく, 単なる文法上の形式的な一致にすぎないので **su > sus** を「彼の」から「彼らの」というように意味を変えてはならない. 一般に形容詞の性と数の語形変化は意味には関わらない. 一方, 名詞の複数形はもちろん「複数」の意味を帯びる.

3. 指示形容詞と指示代名詞

1) 指示形容詞

指示形容詞には, おおむね「この」, 「その」, 「あの」にあたる近称, 中称, 遠称の **este, ese, aquel** がある. それぞれ修飾したり, 指示したりする名詞の性・数によって次のように変化する.

性	近称「この」		中称「その」		遠称「あの」	
	単数	複数	単数	複数	単数	複数
男性	este	estos	ese	esos	aquel	aquellos
女性	esta	estas	esa	esas	aquella	aquellas

(1) 指示代名詞は指示形容詞とよく似ているが、男性形と女性形にはアクセント符号をつける。☆これは義務ではないので、アクセント符号のない形もしばしば見られる。

- **éste, éstos, ésta, éstas**
- **ése, ésos, ésa, ésas**
- **aqué!, aquéllos, aquélla, aquéllas**

(2) **指示代名詞**には esto, eso, aquello という中性形もある。「このこと」、「そのこと」、「あのこと」などの意味になる。次のような疑問文で用いる。例:¿Qué es esto? 「これは何ですか?」

4. 否定語

次のように、代名詞、形容詞、副詞、接続詞に「否定」を示す語がある。

代名詞	nadie, nada, ninguno (ninguna)
形容詞	ninguno [ningún] (ninguna)
副詞	nunca, ni, jamás, tampoco, apenas
接続詞	ni, ni... ni...

これらは、動詞の後にあれば、動詞に no があって否定文を作るが、動詞の前にあるときは no が現れない。

- No fumo nunca. 私はけっしてたばこを吸わない。
- Nunca fumo. 同。

☆それぞれ次の語の否定 (反意) 語である。

- **alguien** 誰か → **nadie** 「誰も...ない」
 - **algo** 何か → **nada** 何も...ない
 - **alguno** あるもの, ある人; どれかの
→ **ninguno** どれも...ない, 誰も...ない; どの～も...ない
 - **siempre** いつも → **nunca, jamás** 「決して...でない」
 - **también** ～もまた...である → **tampoco** ～もまた...でない
 - **casi** ほとんど...である → **apenas** ほとんど...でない
 - **aún** ～さえ...である → **ni** ～さえ...でない
 - **y** そして...である → **ni** ...もない
 - **tanto** ～ **como** ～ ～も～も...である
→ **ni** ～ **ni** ～も～も...でない
- Conozco a alguien de ese nombre. (私はその名前の人を知っています)
 - No conozco a nadie de ese nombre. (私はその名前の人はいずれも知りません)
 - ¿Hay algo nuevo? (何か変わったことある?)
 - No hay nada nuevo. (何も変わったことはありません)
 - ¿Desea usted dejar algún recado? (何か伝言をなさりたいですか?)
 - No ha dejado ningún recado. (彼は何も伝言を残さなかった)
 - ¿Sabes si queda alguna cerveza en la nevera? -- No, no queda ninguna. (冷蔵庫には少しビールが残っている? —いいえ, 全然残ってません)
 - Si tú vas, yo también. (君が行くのなら僕も行く)
 - Si tú no vas, yo tampoco. (君が行かないのなら僕も行かない)

【語句】 **conocer** [他動]知る **nombre** [男名]名前 **hay** < haber [他動] ある
nuevo [形]新しい **desear** [他動]望む **dejar** [他動]残す **recado** [男名]伝言
quedar [自動]残っている **cerveza** [女名]ビール **nevera** [女名]冷蔵庫 **vas** < ir
[自動]行く

■ 練習 Ejercicios

1. 太字の動詞を点過去で活用させなさい。

1) Yo **comer** en ese restaurante ayer.

- 2) Yolanda y Patricia **vivir** en Barcelona el año pasado.
- 3) Juan **trabajar** ayer por la tarde.
- 4) México **ganar** algunas medallas en las últimas Olimpiadas.
- 5) Pedro y yo te **llamar** por teléfono el lunes pasado.
- 6) Mis padres **comprar** esta casa el año pasado.
- 7) En la última fiesta Juan **beber** mucho.
- 8) Ayer Carmen y tú **llegar** tarde a la clase de español, ¿verdad?

【語句】 **restaurante** [男名] レストラン **ayer** [副] 昨日 **Yolanda** [固有名] ヨランダ **Patricia** [固有名] パトリシア **Barcelona** [固有名] バルセロナ **el año pasado** [男名] 去年 **Juan** [固有名] フアン **por la tarde** [副] 午後 **México** [固有名] メキシコ **ganar** [他動] 獲得する **alguno** [形] いくつかの **medalla** [女名] メダル **último** [形] 最後の, 前回の **Olimpiadas** [女名] オリンピック **el lunes pasado** [男名] このあいだの月曜日 **fiesta** [女名] パーティー **tarde** [副] 遅く **clase** [女名] 授業 **¿verdad?** そうですね？

2. 点過去と線過去を用いて文を作りなさい。

Ejemplo: Me (ellos) **llamar** por teléfono, mientras (yo) **trabajar**.

→ Me **llamaron** por teléfono, mientras **trabajaba**.

- 1) **Recibir** (nosotros) cartas tuyas, mientras **viajar** (nosotros).
- 2) Yo **tomar** un baño, cuando **sonar** el teléfono.
- 3) Yo le **prestar** dinero, porque él no **trabajar**.
- 4) Mientras yo **estudiar** en la biblioteca, mis amigos **preparar** la fiesta sorpresa.
- 5) Mientras yo **vivir** aquí, **hablar** con él tres veces.
- 6) **Llegar** (ellos), cuando **escribir** (yo) la carta.
- 7) Cuando Luis **pasear** por la calle, **encontrar** una librería muy buena.
- 8) **Aprender** (yo) muchas cosas, cuando **estudiar** (yo) en España.

【語句】 **mientras** [接続詞]...する間に **recibir** [他動] 受け取る **carta** [女名] 手紙 **suyo** [形] 彼の **viajar** [自動] 旅行する **tomar un baño** [動] 風呂にはいる **cuando** [接続詞] ...の時 **sonar** [自動] 鳴る **teléfono** [男名] 電話 **prestar** [他動] 貸す **dinero** [男名] 金 **porque** [接続詞] なぜなら **biblioteca** [女名] 図

書館 **mi** [形] 私の **amigo** [男名] 友人 **preparar** [他動] 用意する **fiesta sorpresa** [女名] びっくりパーティー **aquí** [副] ここで **veces < vez** [女名] ... 度 **Luis** [固有名] ルイス **pasear** [自動] 散歩する **calle** [女名] 通り **encontrar** [他動] 見つける **librería** [女名] 書店 **aprender** [他動] 学ぶ **muchas cosas** [女名] 多くのこと

3. 例のように質問に答えなさい。

Ejemplo: ¿Es grande **tu** casa? (No) → No, **mi** casa no es grande.

Ejemplo: ¿Este libro es **tuyo**? (Sí) → Sí, es **mío**.

- 1) ¿Es interesante **tu** trabajo? (Sí)
- 2) ¿**Vuestro** país tiene muchos habitantes? (No)
- 3) ¿**Tu** ordenador es nuevo? (Sí)
- 4) ¿**Tu** hermana es alta? (No)
- 5) ¿Esta chaqueta es **tuya**? (Sí)
- 6) ¿Esta casa es **vuestra**? (No)
- 7) ¿Este disco es **suyo** (de Ud.)? (Sí)
- 8) ¿Este bolígrafo es **tuyo**? (No)

【語句】 **interesante** [形] おもしろい **trabajo** [男名] 仕事 **país** [男名] 国 **habitante** [男女名] 住民 **ordenador** [男名] コンピュータ **nuevo** [形] 新しい **hermana** [女名] 姉妹 **alto** [形] 背が高い **chaqueta** [女名] 上着 **casa** [女名] 家 **disco** [男名] レコード **bolígrafo** [男名] ボールペン

4. 次の指示詞(太字)を変化させなさい。

- 1) **Este** casa es mía.
- 2) **Este** coche es mío y **ése** es suyo.
- 3) **Ese** relojes están rotos.
- 4) ¿Qué es **éste**? — **Éste** es un espejo.
- 5) **Este** cuadros son de Dalí.
- 6) ¿Qué es **ése**? — **Ése** es un abridor.
- 7) **Este** libro es interesante, pero **ése** es aburrido.
- 8) Me gusta **este** chaqueta, pero **aqué**l no.

【語句】 **coche** [男名] 車 **reloj** [男名] 時計 **roto** [形] こわれている **espejo** [男名] 鏡 **cuadro** [男名] 絵 **Dalí** [固有名] ダリ **abridor** [男名] 栓抜き **aburrido** [形] 退屈な

5. 下線部に適当な否定語を入れなさい。

- 1) _____ comprende esta situación.
- 2) Su tesis no aporta _____ nuevo.
- 3) _____ de estos libros me gustó.
- 4) No me interesó _____ libro.
- 5) No fumo _____.
- 6) Pepe es muy tranquilo. _____ tiene prisa.
- 7) Creo que Luisa no me quiere, pero _____ me odia.
- 8) _____ me falta _____ me sobra una peseta.

【語句】 **comprender** [他動] 理解する **situación** [女名] 状況 **tesis** [女名] 論文 **aportar** [他動] もたらす **interesar** [自動] 興味をあたえる **fumar** [自動] タバコをすう **tranquilo** [形] 落ち着いている **tener prisa** [動] 急ぐ **odiar** [他動] ひどく憎む **faltar** [自動] 足りない **sobrar** [自動] あまる **peseta** [女名] ペセタ(スペインの旧貨幣)

■ 西訳 Traducción

- 1) 私はスペインで多くの都市を訪ねました。ーたとえば(por ejemplo), どの都市ですか？
- 2) 私は彼の手紙を受け取ったが返事を書かなかった。ーなぜ(¿Por qué...?)返事を書かなかったの？
- 3) 15年前に私は大学でスペイン語を学びました。ー当時の(de entonces)大学はどんな様子でしたか(¿Cómo era...?)？
- 4) 君は今日の授業(lección de hoy)の予習をして(preparar)おくべきだったね(deber)。ーうん, わかっているんだけど...(Sí, ya sé, pero...)
- 5) 私はこの靴(estos zapatos)は好きだけれど, それは嫌いだ。ーあれはどう？

(¿Qué tal?)